



**2008-2009**

**Annual Report**

*Efficiency NB*

**2008-2009**

**Rapport annuel**

*Efficacité NB*

Saint John, New Brunswick

To the Honourable Graydon Nicholas  
Lieutenant Governor of the Province of New  
Brunswick

May it please your Honour:

It is my privilege to submit the Annual Report of  
Efficiency New Brunswick for the fiscal year  
ending March 31, 2009

Respectfully submitted,

Craig Leonard  
Minister responsible for Efficiency New Brunswick

Saint-Jean (Nouveau-Brunswick)

L'honorable Graydon Nicholas  
Lieutenant-gouverneur de la  
province du Nouveau-Brunswick

Votre Honneur,

J'ai le privilège de vous présenter le rapport annuel  
d'Effacité Nouveau-Brunswick pour l'exercice  
financier terminé le 31 mars 2009.

Veuillez agréer, Votre Honneur, l'assurance de ma  
haute considération.

Le ministre responsable d'Effacité  
Nouveau-Brunswick,

Craig Leonard

Saint John, New Brunswick

Sir:

As the President and CEO of Efficiency NB, I am pleased to submit this Annual Report on the activities of the Agency. The report covers the third year of operation of Efficiency NB as the Agency which promotes and supports energy efficiency across residential, commercial and industrial energy users in the province.

It has been a year of rigorous activity at the Agency. Energy efficiency programs have stimulated significant economic activity with a resulting \$44.51 million in investments in energy efficiency across all sectors this year. As referenced in the Annual Report's appendix, this investment has significantly reduced energy use and its impact on the environment. Since the creation of the Agency programs across all sectors have resulted in \$6.36 million dollars in energy savings for consumers and a 35,022 tonnes reduction in greenhouse gas emissions, which is equal to taking 6,075 cars off the road.

A pilot project with the Dept. of Social Development this year helped ensure the energy efficient construction of 31 multiple unit residential buildings built through its Affordable Rental Housing program. This project also provided information that was useful in the development of Efficiency NB's New MURB program which was launched this year. With the addition of this program, New Brunswick now has the most comprehensive suite of residential energy efficiency programs in Canada with a program for every type and size of residential building in the province.

The increasing participation in residential programs continued this year as the number of New

Saint-Jean (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir, à titre de présidente et de première dirigeante d'Efficacité Nouveau-Brunswick, de soumettre ce troisième rapport annuel sur les activités de l'Agence, qui a le mandat de promouvoir et de soutenir l'efficacité énergétique chez les consommateurs résidentiels, commerciaux et industriels de la province.

L'Agence a connu une année très active. Les programmes d'efficacité énergétique ont stimulé beaucoup d'activités économiques et ont représenté des investissements de 44,51 millions de dollars dans l'efficacité énergétique dans tous les secteurs cette année. Comme l'indique l'annexe du rapport annuel, ces investissements ont contribué grandement à une réduction de la consommation d'énergie et de ses répercussions sur l'environnement. Depuis la création de l'Agence, les programmes dans tous les secteurs ont permis aux consommateurs de réaliser des économies d'énergie d'une valeur de 6,36 millions de dollars. Ils ont également entraîné une réduction de 35 022 tonnes des émissions de gaz à effet de serre (GES), ce qui équivaut au retrait de 6 075 voitures de la circulation.

Un projet pilote réalisé avec le concours du ministère du Développement social (DS) cette année a aidé à garantir la construction de 31 immeubles résidentiels à logements multiples écoénergétiques par l'entremise du programme de logement locatif abordable de DS. Ce projet a fourni également de l'information qui a été utile dans l'élaboration du Programme des immeubles résidentiels à logements multiples neufs d'Efficacité NB, lequel programme a été lancé cette année. Avec l'ajout de ce programme, le Nouveau-Brunswick a maintenant la série la plus complète de programmes d'amélioration de l'efficacité énergétique qui soit dans le secteur résidentiel au Canada. Il offre également un programme pour tous les immeubles résidentiels dans la province, quels que soient le type ou la taille.

La participation aux programmes dans le secteur résidentiel a continué d'augmenter cette année; le

Brunswickers taking steps to decrease energy use doubled over the previous year.

Efficiency NB successfully partnered with the Conservation Council of NB to develop and produce a six part – how-to television series on Rogers TV called Save this House. The episodes offered step by step instruction on carrying out energy efficiency upgrades, as well as energy savings tips and information on the latest trends in energy efficiency and renewable energy sources.

The Department of Environment provided Efficiency NB with \$2 million from the New Brunswick Climate Action Fund this year in support of a retrofit program for the commercial sector that promotes energy savings for the province's existing commercial buildings and \$3 million for its energy efficiency program for large industry.

In the industrial sector the focus on energy efficiency continued to increase and the Agency's Industrial Energy Efficiency Program met its one year target six months early and already has 24 of the province's largest industrial energy users engaged in the program and exploring opportunities for energy efficiency.

Several initiatives were carried out this year to build capacity in energy efficiency in the province. The Agency partnered with NB Power to deliver *Dollars to Sense* workshops for NB municipalities. These workshops were developed by Natural Resources Canada (NR Can) to help communities learn how to save on energy costs through improved energy efficiency.

nombre d'habitants du Nouveau-Brunswick qui ont pris des mesures pour réduire la consommation d'énergie a doublé par rapport à l'année précédente.

Efficacité NB s'est associée avec succès au Conservation Council of New Brunswick Inc. (Conseil de la conservation du Nouveau-Brunswick) afin d'élaborer et de réaliser une série de six émissions télévisées de TV Rogers qui dispensent des conseils pratiques, appelée « Ma maison écoénergétique ». Les épisodes expliquaient la marche à suivre pour procéder à des améliorations écoénergétiques, en plus de fournir des conseils afin de réduire la consommation d'énergie et des renseignements sur les dernières tendances en matière d'efficacité énergétique et de sources d'énergie renouvelables.

Cette année, le ministère de l'Environnement a accordé à Efficacité NB la somme de 2 millions de dollars provenant du Fonds d'action climat du Nouveau-Brunswick afin d'appuyer un programme de rénovation dans le secteur commercial qui favorise la conservation d'énergie dans les immeubles commerciaux de la province et la somme de 3 millions de dollars pour le programme d'efficacité énergétique de l'Agence à l'intention des grandes industries.

Dans le secteur industriel, l'accent sur l'efficacité énergétique a continué de s'intensifier et le programme industriel d'efficacité énergétique de l'Agence a atteint ses objectifs de la première année six mois plus tôt. De plus, 24 des plus grands consommateurs industriels d'énergie de la province participent déjà au programme et examinent les possibilités d'efficacité énergétique.

Plusieurs initiatives ont été réalisées cette année afin de renforcer les capacités en matière d'efficacité énergétique dans la province. L'Agence s'est associée à Énergie NB pour offrir les ateliers *Le gros bon Sens* à l'intention des municipalités au Nouveau-Brunswick. Élaborés par Ressources naturelles Canada (RNCAN), ces ateliers visent à aider les collectivités à apprendre comment diminuer les coûts de l'énergie par une amélioration de l'efficacité énergétique.

Several workshops and training sessions were also delivered in partnership with NR Can to Energy Management Service Providers throughout New Brunswick.

Efficiency NB signed a memorandum of understanding with NB Power this year to further align energy efficiency and conservation efforts. The MOU underscores the ongoing collaboration of both organizations and formalizes the commitment to work together to look for ways to achieve the greatest impact by helping New Brunswickers become more energy efficient and lessen the impact of energy use on the environment.

Respectfully submitted,

Elizabeth Weir  
President & CEO

Plusieurs ateliers et séances de formation ont été offerts également en partenariat avec RNCAN aux fournisseurs de services de gestion de l'énergie au Nouveau-Brunswick.

Efficacité NB a signé un protocole d'entente avec Énergie NB cette année pour mieux harmoniser leurs efforts en matière d'efficacité et de conservation énergétiques. Le protocole d'entente met en évidence la collaboration soutenue des deux organisations et officialise l'engagement à collaborer afin de rechercher des moyens de réaliser le plus d'impact en aidant les gens du Nouveau-Brunswick à atteindre une plus grande efficacité énergétique et à atténuer les répercussions de la consommation d'énergie sur l'environnement.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

La présidente et première dirigeante,

Elizabeth Weir

## **EFFICIENCY NB**

### ***TABLE OF CONTENTS***

Introduction .....	1
Mission.....	2
Mandate.....	2
2008-2009 Accomplishments.....	4
Residential Sector.....	4
Commercial Sector.....	10
Industrial Sector.....	14
Marketing and Public Education.....	17
Appendices	
Impacts of Energy Efficiency Programs .....	20
Estimated Energy Savings (GJ) by Fuel Type .....	21
Efficiency NB Organizational Chart.....	22
Financial Summary.....	23

## **EFFICACITÉ NB**

### ***TABLE DES MATIÈRES***

Introduction.....	1
Mission.....	2
Mandat.....	2
Réalisations en 2008-2009.....	4
Secteur résidentiel.....	4
Secteur commercial.....	10
Secteur industriel.....	14
Commercialisation et éducation du public...17	
Annexes	
Impacts des programmes d'efficacité énergétique .....	20
Estimation des économies d'énergie (GJ) par type de combustible.....	21
Organigramme d' <i>Efficacité NB</i> .....	22
Sommaire financier .....	23

## Introduction

The Energy Efficiency and Conservation Agency Act of New Brunswick was passed on December 22, 2005, outlining the mission and mandate of the stand-alone Agency responsible for energy efficiency in the province. Since then Efficiency NB has grown to almost 30 staff members delivering a full complement of client-focused energy efficiency programs. These programs use a market transformation approach and focus on all fuel sources and all sectors.

A pilot project with the Dept. of Social Development helped ensure the energy efficient construction of 31 new affordable rental housing buildings. Results from this project also helped in the development of the New MURBS program launched this year by Efficiency NB. The launch of this program completed the suite of residential energy efficiency programs. New Brunswick home and residential building owners now can benefit from the most generous and most comprehensive suite of residential energy efficiency programs in the country with programs for every type and size of residential building.

Efficiency NB's client-focused commercial sector programs have helped New Brunswick carve out a niche as a national leader in energy efficiency programs and services. Through a market transformation approach the programs educate the commercial sector on the importance and benefits of energy efficiency and offer financial incentives to help encourage early action.

In this, its third year, Efficiency NB continued to build awareness of energy efficiency and build

## Introduction

*La Loi sur l'Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques* du Nouveau-Brunswick a été adoptée le 22 décembre 2005. Elle décrit la mission et le mandat de l'agence autonome qui est responsable de l'efficacité énergétique dans la province. Depuis, Efficacité NB a pris de l'essor et compte un effectif de près de 30 employés qui voient à offrir un ensemble complet de programmes d'efficacité énergétique axés sur la clientèle. Ces programmes reposent sur une approche de transformation du marché et mettent l'accent sur toutes les sources de combustible et sur tous les secteurs.

Un projet pilote réalisé avec le concours du ministère du Développement social (DS) cette année a aidé à garantir la construction de 31 immeubles résidentiels à logements multiples écoénergétiques par l'entremise du programme de logement locatif abordable de DS. Les résultats de ce projet ont aidé également à élaborer le Programme des immeubles résidentiels à logements multiples neufs d'Efficacité NB, lancé cette année. Le lancement de ce programme est venu compléter la série de programmes résidentiels d'efficacité énergétique. Les propriétaires de maisons et d'immeubles résidentiels au Nouveau-Brunswick peuvent maintenant profiter de la série de programmes résidentiels d'efficacité énergétique qui sont jugés les plus généreux et complets au pays; des programmes sont offerts pour tous les immeubles résidentiels quels que soient le type ou la taille.

Dans le secteur commercial, les programmes axés sur la clientèle d'Efficacité NB ont permis de faire du Nouveau-Brunswick un chef de file national en matière de programmes et de services en efficacité énergétique. Par la voie d'une approche de transformation du marché, les programmes informent les intervenants du secteur commercial au sujet de l'importance et des avantages de l'efficacité énergétique. Ils offrent également des incitatifs financiers pour les encourager à agir dès le début de leurs projets.

Au cours de sa troisième année d'activité, Efficacité NB a poursuivi ses efforts de

## Efficiency NB / Efficacité NB

capacity through the delivery of workshops to New Brunswick contractors, commercial businesses and municipalities on how to reduce energy costs through energy efficiency upgrades.

The agency also continued to work closely with communities in the province in support of their local efforts in energy conservation and energy efficiency through its unique Community Outreach program.

sensibilisation au sujet de l'efficacité énergétique et du renforcement des capacités en offrant des ateliers aux entrepreneurs, aux entreprises commerciales et aux municipalités sur la façon de réduire leurs coûts d'énergie par des travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique.

L'Agence a continué de collaborer étroitement avec les collectivités de la province pour appuyer leurs efforts ayant trait à l'efficacité et à la conservation énergétiques, à l'aide de son programme de services à la communauté à caractère unique.

### **Our Mission**

Efficiency NB offers sound advice and practical solutions to help New Brunswickers use energy more efficiently, make better energy choices, manage energy expenses and lessen the impact of energy use on the environment.

### **Our Mandate**

- To promote energy efficiency measures in the residential, community and business sectors of New Brunswick;
- To develop and deliver programs and initiatives in relation to energy efficiency;
- To promote the development of an energy efficiency services industry;
- To act as a central resource for the promotion of energy efficiency in New Brunswick; and
- To raise awareness of how energy efficiency measures can lead to a more reliable energy supply for New Brunswick.

### **Notre mission**

Efficacité NB fournit des conseils judicieux et des solutions pratiques pour aider les gens du Nouveau-Brunswick à utiliser l'énergie de façon plus efficace, à améliorer leurs choix énergétiques, à freiner leurs coûts d'énergie et à réduire l'impact de la consommation de l'énergie sur l'environnement.

### **Notre mandat**

- Promouvoir les mesures d'efficacité énergétique dans les secteurs résidentiel, communautaire et commercial au Nouveau-Brunswick.
- Élaborer et réaliser des programmes et des projets en matière d'efficacité énergétique.
- Promouvoir l'expansion d'un secteur des services dans le domaine de l'efficacité énergétique.
- Servir de ressource centrale pour la promotion de l'efficacité énergétique au Nouveau-Brunswick.
- Renseigner les gens sur la manière dont les mesures d'efficacité énergétique peuvent contribuer à un approvisionnement en énergie plus fiable au Nouveau-Brunswick.

## **2008 – 2009 Accomplishments**

### **Residential Sector**

During the 2008/2009 fiscal year Efficiency NB's residential programs continued to expand and, once again, experienced brisk growth.

### **Existing Homes Upgrades Program**

Under the Existing Homes Upgrades Program, 8,528 New Brunswick homeowners had an initial energy assessment conducted and 3,165 homeowners had a second assessment after completing their energy efficiency upgrades.

A total of 2,513 homeowners applied for incentives after completing the program during this fiscal year. As a result, the Agency issued \$2,695,100 in grants and \$5,596,776 in interest-free loans to New Brunswick homeowners who completed the program.

These energy efficiency upgrades produced an estimated total greenhouse gas reduction of 14,424 tonnes annually resulting from reduced energy use from all fuel sources: electricity, natural gas, oil, propane and wood.

An additional \$500 Home Heating System Upgrade Bonus (HHSUB) increased the total amount of incentives available to program participants in 2008. The HHSUB is available to active Existing Homes program participants from November 5, 2008 until March 31, 2010 for the replacement of low efficiency home heating systems to high efficiency ENERGY STAR® or EPA rated systems.

## **Réalisations en 2008–2009**

### **Secteur résidentiel**

Au cours de l'année financière 2008-2009, les programmes résidentiels d'Efficacité NB ont poursuivi leur essor et ont continué encore une fois de connaître une forte expansion.

### **Programme d'amélioration énergétique des habitations existantes**

En vertu du Programme d'amélioration énergétique des habitations existantes, 8 528 propriétaires du Nouveau-Brunswick ont fait réaliser une évaluation préliminaire de l'efficacité énergétique de leur maison et 3 165 d'entre eux ont fait faire une deuxième évaluation après l'exécution de travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique.

En tout, 2 513 propriétaires ont présenté une demande d'incitatifs financiers après leur participation au programme durant l'exercice. Ainsi, l'Agence a accordé des subventions d'une valeur de 2 695 100 \$ et des prêts sans intérêt d'une valeur de 5 596 776 \$ aux propriétaires du Nouveau-Brunswick qui ont participé au programme.

Ces travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique ont permis de réduire les émissions totales des gaz à effet de serre d'environ 14 424 tonnes par année, grâce à la consommation d'énergie moindre de toutes les sources de combustible : l'électricité, le gaz naturel, le mazout, le gaz propane et le bois de chauffage.

La Prime d'amélioration du système de chauffage additionnelle de 500 \$ a augmenté le montant total des incitatifs offerts aux participants au programme en 2008. Cette prime est offerte aux participants du Programme d'amélioration énergétique des habitations existantes, du 5 novembre 2008 au 31 mars 2010, qui remplacent leurs systèmes de chauffage domestiques à faible rendement par des systèmes à haut rendement homologués ENERGY STAR®

Additional spending by homeowners on energy efficiency home renovations amounted to an estimated \$34,533,844 million reflecting a significant level of local spending as a result of the program.

Demand for energy assessments remained strong. Wait times have consistently been between one and four weeks. To assist in addressing the continuing high demand the number of Service Providers licensed by Natural Resources Canada (NRCan) has increased to five and the number of individual Energy Advisors has surpassed 40.

The following service providers are licensed by Natural Resources Canada to carry out residential energy assessments in NB:

- Legacy Technical
- Sustainable Housing
- Amerispec
- Enercheck Solutions
- Enerplan Consultants Ltd.

Changes to the federal ecoENERGY program in March 2009 should continue to generate strong demand for the 2009/2010 fiscal year.

Work also began with Enbridge Gas NB (EGNB) this year on an off-electric baseboard pilot project to better evaluate the cost of converting homes heated by electric baseboard to high efficiency, low GHG emitting natural gas furnaces and water heaters. By the end of the year 291 homeowners had inquired about the possibility of converting, 77 had booked appointments with EGNB, 47 were provided with conversion quotes and 11 homeowners had ultimately converted to natural gas. The high conversion costs and disruption for homeowners were identified as significant barriers to fuel switching.

ou EPA.

Les dépenses supplémentaires consacrées par les propriétaires aux travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique ont totalisé environ 34 533 844 millions de dollars, ce qui correspond à un niveau élevé de dépenses attribuables au programme dans les collectivités.

La demande en évaluations énergétiques est demeurée forte. La période d'attente s'est maintenue entre une et quatre semaines. Pour aider à répondre à la demande élevée soutenue, le nombre de fournisseurs de services agréés par Ressources naturelles Canada (RNCAN) est passé à cinq, tandis que le nombre de conseillers en efficacité énergétique a dépassé 40.

Les fournisseurs de services qui suivent sont agréés par RNCAN pour mener des évaluations énergétiques résidentielles au Nouveau-Brunswick :

- Legacy Technical
- Sustainable Housing
- Amerispec
- Enercheck Solutions
- Enerplan Consultants Ltd.

Les changements au programme fédéral écoÉNERGIE en mars 2009 devraient continuer de stimuler sensiblement la demande durant l'exercice 2009-2010.

Le travail a commencé cette année également avec Enbridge Gas NB (EGNB) à un projet pilote sur l'abandon du chauffage par plinthes électriques, qui permettrait de mieux évaluer les coûts de conversion des maisons chauffées à l'aide de plinthes électriques. Ces maisons seraient plutôt équipées de chaudières et de chauffe-eau au gaz naturel, qui sont plus écoénergétiques et qui émettent moins de GES. À la fin de l'année, 291 propriétaires s'étaient renseignés sur la possibilité de convertir leur système, 77 avaient pris rendez-vous avec EGNB, 47 avaient obtenu un prix pour les travaux de conversion et 11 ont fini par opter pour la conversion au gaz naturel. Les coûts de conversion élevés et les perturbations

### Energy Efficient New Homes

This year the agency issued \$939,250 in grants to owners of 383 energy efficient new homes through the New Homes Program. The program provides incentives to homeowners to build their homes to an EnerGuide 80 or R-2000 rating. It has increased the percentage of new homes being built in the province to these high energy efficiency standards from a historical average of 2.5 percent to 13.8 percent.

As of February 10, 2009, the EnerGuide Rating Service for new homes is now provided by three (3) NRCan licensed Service Providers throughout New Brunswick. They are as listed:

- Canadian Home Builders' Association New Brunswick
- Enerplan Consultants Ltd.
- Sustainable Housing

The increased number of Service Providers helped to reduce wait times for preliminary energy assessments for new homes to two (2) weeks by the end of the fiscal year. This additional capacity has greatly helped making the New Homes Program more accessible to both homeowners and builders.

On February 10, 2009, the New Homes Program guidelines were updated. This included the addition of a **Mandatory Specifications Table** option established by Efficiency NB. This option makes it easier for homeowners who are building their own home to build it to meet a prescribed list of mandatory specifications that will then qualify them for the financial incentives of the program. As well, Efficiency NB established a rebate of up to 50 percent of the cost of a New Home

occasionnées pour les propriétaires sont considérés comme des obstacles importants au changement de source d'énergie.

### Maisons neuves écoénergétiques

Cette année, l'Agence a accordé des subventions d'une valeur de 939 250 \$ aux propriétaires de 383 maisons neuves écoénergétiques par l'entremise du Programme de maisons neuves écoénergétiques. Ce programme permet d'offrir des incitatifs financiers aux propriétaires résidentiels et de les encourager à construire des maisons selon la cote 80 d'ÉnerGuide ou la norme R-2000. Ce programme a permis d'augmenter, dans la province, la proportion de maisons neuves dont la construction respecte ces normes de grande efficacité énergétique. Cette proportion est passée d'une moyenne historique de 2,5 p. 100 à 13,8 p. 100.

Depuis le 10 février 2009, le service de cotation ÉnerGuide pour maison neuve est maintenant offert par trois fournisseurs de services agréés par NRCan au Nouveau-Brunswick, à savoir :

- l'Association canadienne des constructeurs d'habitation au Nouveau-Brunswick
- Enerplan Consultants Ltd.
- Sustainable Housing

Le plus grand nombre de fournisseurs de services a permis de ramener à deux semaines la période d'attente pour une évaluation de l'efficacité énergétique des maisons neuves à la fin de l'exercice. Cette capacité supplémentaire a aidé grandement à rendre le Programme de maisons neuves écoénergétiques plus accessible tant aux propriétaires qu'aux constructeurs.

Le 10 février 2009, les lignes directrices du Programme de maisons neuves écoénergétiques ont été mises à jour. Une option de **tableau des caractéristiques obligatoires** établies par Efficacité NB a été ajoutée par la même occasion. Grâce à cette option, les propriétaires qui construisent eux-mêmes leur maison peuvent plus facilement satisfaire à la liste prescrite de caractéristiques obligatoires. Ils auront ensuite

EnerGuide Rating Service assessment to a maximum of \$250, making the program more accessible to New Brunswickers.

A new outreach initiative with developers and builders encourages builders to build EnerGuide 80 plus rated homes. A “Builder Kit” was developed and training on how to register and build EnerGuide 80+ homes is provided to participants. A total of 36 companies from across the province have been registered as builders able to construct energy efficient homes using the EnerGuide Rating System as the base modeling tool. Marketing support is also offered to help promote the availability and the advantages of purchasing a new energy efficient home.

In the new home manufacturing sector, discussions were initiated with the Manufactured Housing Association of Atlantic Canada (MHAAC) and with some of the manufacturers directly to promote awareness and support of the New Homes Program and to encourage them to build their homes to meet the EnerGuide 80 or higher level. Through these efforts Kent Homes in Bouctouche, a division of J.D. Irving Limited, was the first to announce a commitment to ensure their homes achieve a rating of EnerGuide 80 by the end of 2009. Other manufacturers such as Maple Leaf Homes (Fredericton), Prestige Homes (Sussex) and Hospitality Homes (Woodstock) have also registered energy efficient EnerGuide rated homes.

Efficiency NB now has in-house capability to model and test new homes as the result of two staff receiving training on the Hot 2000 software for new homes, which is licensed by Natural Resources Canada for new homes.

#### **Existing Multi-Unit Residential Buildings:**

droit aux incitatifs financiers du programme. De même, Efficacité NB a établi un rabais pouvant atteindre 50 % du coût du service de cotation ÉnerGuide pour maison neuve, jusqu’à concurrence de 250 \$. Le programme est ainsi plus accessible aux gens du Nouveau-Brunswick.

Une nouvelle initiative de sensibilisation auprès des promoteurs et des constructeurs encourage les constructeurs à bâtir des maisons dont la cote ÉnerGuide est d’au moins 80. Une trousse à l’intention des constructeurs a été élaborée et une formation est maintenant offerte sur la marche à suivre pour s’enregistrer et bâtir des maisons dont la cote d’ÉnerGuide est d’au moins 80 aux participants. En tout, 36 entreprises de la province sont enregistrées dans la province comme constructeurs de maisons écoénergétiques à l’aide du système de cote ÉnerGuide comme outil de modélisation de base. Un soutien à la commercialisation est offert également pour aider à promouvoir la disponibilité et les avantages découlant de l’achat de maisons neuves écoénergétiques.

Dans le secteur de la fabrication des maisons neuves, des discussions ont été entreprises directement avec la Manufactured Housing Association of Atlantic Canada (MHAAC) et quelques-uns des fabricants afin de promouvoir l’existence et le soutien du Programme de maisons neuves écoénergétiques et de les encourager à construire des maisons dont la cote ÉnerGuide est de 80 ou plus. Par ces efforts, Kent Homes, à Bouctouche, une division de J.D. Irving, Limited, a été le premier fabricant à annoncer qu’il s’engageait à garantir que ces maisons obtiendront une cote ÉnerGuide de 80 d’ici la fin de 2009. D’autres fabricants comme Maple Leaf Homes (Fredericton), Prestige Homes (Sussex) et Hospitality Homes (Woodstock) ont également des maisons écoénergétiques homologuées selon le système de cote ÉnerGuide.

Efficacité NB a maintenant une capacité interne de modéliser et de vérifier les maisons neuves après que deux employés ont reçu une formation relative au logiciel Hot 2000, logiciel sous licence de RNCAN pour les maisons neuves.

#### **Immeubles résidentiels à logements multiples**

The Multi-Unit Residential Building (MURB) program had over 142 buildings registered for an initial energy evaluation and provided grants for 46 buildings totaling \$83,671.

This year, further adjustments by Natural Resources Canada to the software used to generate reports for residential energy assessments, allowed for an increased number of assessments for multi-unit buildings. The capacity to provide this assessment service also increased as a number of new Energy Advisors were trained and licensed this year to conduct assessments on multi-unit buildings.

The MURB program was updated on February 10, 2009. Maximum available incentives were increased for 2-3 unit buildings from \$2,000 to \$3,000 and for 13+ units from \$10,000 to \$15,000, bringing the incentives in line with those of the New MURBs program.

Owner-occupied, 2-3 unit buildings became eligible for a \$100 coupon to reduce the cost of the energy assessment and can choose between a zero interest loan up to \$15,000 and a grant. This change brought greater fairness to many owner-occupied older homes often located in older single family neighbourhoods.

An additional \$500 Home Heating System Upgrade Bonus was launched in 2008. The HHSUB is available to active Existing Multi-unit Residential Building program participants from November 5, 2008 until March 31, 2010 for the replacement of low efficiency home heating systems to high efficiency ENERGY STAR® or EPA rated systems.

Dans le cadre du Programme d'amélioration des immeubles résidentiels à logements multiples, plus de 142 immeubles ont été désignés pour faire l'objet d'une évaluation initiale de l'efficacité énergétique et 46 propriétaires d'immeubles ont reçu des subventions totales de 83 671 \$.

Cette année, d'autres rajustements apportés par RNCAN au logiciel utilisé pour générer des rapports sur les évaluations énergétiques résidentielles ont permis de réaliser un plus grand nombre d'évaluations d'immeubles à logements multiples. La capacité d'offrir ce service d'évaluation s'est également accrue, car plusieurs nouveaux conseillers en efficacité énergétique ont été formés et agréés cette année pour mener des évaluations d'immeubles à logements multiples.

Le Programme d'amélioration des immeubles résidentiels à logements multiples a été mis à jour le 10 février 2009. Les incitatifs maximums ont été accrus de 2 000 \$ à 3 000 \$ pour les immeubles de deux à trois logements, et de 10 000 \$ à 15 000 \$ pour les immeubles de plus de 13 logements. Les incitatifs correspondent maintenant à ceux qu'offre le Programme des immeubles résidentiels à logements multiples neufs.

Les immeubles de deux à trois logements, occupés par le propriétaire, donnent maintenant droit à un coupon de 100 \$ de réduction du coût d'évaluation de l'efficacité énergétique. En outre, les propriétaires ont le choix entre un prêt sans intérêt de jusqu'à 15 000 \$ et une subvention. Ce changement a contribué à un traitement plus juste de nombreuses habitations plusieurs vieilles occupées par les propriétaires qui se trouvent dans des quartiers de maisons unifamiliales plus vieilles.

La Prime d'amélioration du système de chauffage additionnelle de 500 \$ a augmenté le montant total des incitatifs offerts aux participants au programme en 2008. Cette prime est offerte aux participants du Programme d'amélioration des immeubles résidentiels à logements multiples existants, du 5 novembre 2008 au 31 mars 2010, qui remplacent leurs systèmes de chauffage domestiques à faible rendement par des systèmes

On March 30, 2009, NRCan announced changes to the ecoENERGY program that will sustain demand for this program. These changes included an increase of the maximum federal grant from \$5,000 per building to \$5,000 per unit.

### **New Multi-Unit Residential Buildings**

A pilot project with the Dept. of Social Development in 2008-09 ensured that buildings built through its Affordable Rental Housing program (funded jointly with the federal government) were all built to a minimum EnerGuide 80 standard or better providing affordable energy efficient housing in New Brunswick. This also allowed the building developers to be eligible for a \$2,000 per unit grant from Efficiency NB if they incorporated low greenhouse gas producing central heating systems instead of electric baseboards.

The project allowed Efficiency NB to develop minimum building specifications for larger multi unit residential buildings (MURBs). We worked with the developers of 31 MURBS containing 633 apartments.

The findings from this project helped in the development of Efficiency NB's New MURB program. Launched on February 10, 2009 the program provides funding of up to \$60,000 to builders of new MURBs within the province provided they meet superior building insulation and heating specifications.

With the launch of the New Multi-unit Residential Buildings program Efficiency NB now has the most comprehensive suite of residential energy efficiency programs in Canada with a program for every type and size of residential building in the province, for both new construction and for retrofitting existing buildings.

à haut rendement homologués ENERGY STAR® ou EPA.

Le 30 mars 2009, NRCan a annoncé des changements au programme écoÉNERGIE qui soutiendront la demande pour ce programme. Parmi ces changements, mentionnons une augmentation de la subvention fédérale maximum de 5 000 \$ par immeuble qui est passée à 5 000 \$ par logement.

### **Immeubles résidentiels à logements multiples neufs**

Un projet pilote réalisé avec le concours du ministère du Développement social (DS) en 2008-2009 a fait en sorte que tous les immeubles construits par la voie du programme de logement locatif abordable de DS (financé conjointement avec le gouvernement fédéral) ont tous été construits selon la cote de 80 d'ÉnerGuide ou plus. En vertu du programme, les promoteurs ont aussi eu droit à une subvention de 2 000 \$ par logement, accordée par Efficacité NB, s'ils installaient un système de chauffage central qui produit peu d'émissions de gaz à effet de serre (en remplacement des plinthes électriques).

Le projet a permis à Efficacité NB d'élaborer des caractéristiques de construction minimales pour les grands immeubles résidentiels à logements multiples. Nous avons travaillé avec les promoteurs de 31 immeubles résidentiels à logements multiples contenant 633 logements.

Les constatations de ce projet ont aidé à élaborer le Programme des immeubles résidentiels à logements multiples neufs d'Efficacité NB. Lancé le 10 février 2009, le programme offre jusqu'à 60 000 \$ aux constructeurs d'immeubles résidentiels à logements multiples neufs dans la province, à la condition de satisfaire à des caractéristiques supérieures pour l'isolation et le chauffage de l'immeuble.

Avec le lancement du Programme des immeubles résidentiels à logements multiples neufs, le Nouveau-Brunswick a maintenant la série la plus complète de programmes d'efficacité énergétique qui soit dans le secteur résidentiel au Canada. Il offre également un programme pour tous les

## Capacity Building

This year saw a continued focus on building capacity in energy efficiency in the residential sector.

Ten (10) workshops were delivered by Efficiency NB staff throughout the province to train renovation contractors on energy efficient renovation techniques. Six of the workshops were offered in English and four were offered in French, with a total of 128 participants. Firms whose staff participated in these workshops are listed on the Efficiency NB website informing New Brunswick residents of firms who have taken some training in energy efficient renovation techniques.

Also as part of ongoing efforts to encourage and train New Brunswick builders to build affordable, energy efficient homes Efficiency NB arranged for four NB builders to attend the ENERhouse conference, part of NR Can's Building Canada initiative, in Halifax in January 2009.

## Commercial Sector

The Commercial Sector experienced significant participation during this fiscal year in all three of its programs: Bright Ideas, Energy Smart, and Start Smart. As well, a focus on capacity building also yielded positive results.

### Bright Ideas Commercial Lighting Program

The **Bright Ideas** Program is an innovative program to encourage the installation of premium energy-efficient lighting in both new construction and renovation projects in the commercial sector by offering energy efficient products at a cost comparable to the cost of standard lighting products. Through strategic

immeubles résidentiels dans la province, quels que soit le type ou la taille, pour la construction de nouveaux immeubles ou la rénovation d'immeubles existants.

## Renforcement des capacités

Cette année, l'accent a continué d'être mis sur le renforcement des capacités en matière d'efficacité énergétique dans le secteur résidentiel.

Le personnel d'Efficacité NB a offert 10 ateliers dans la province afin de former les entrepreneurs en rénovation sur les techniques de rénovation écoénergétiques. Six des ateliers ont été offerts en anglais et quatre, en français. Ils ont attiré 128 participants en tout. Les entreprises dont le personnel a assisté aux ateliers sont énumérées sur le site Web d'Efficacité NB. Les habitants du Nouveau-Brunswick peuvent ainsi savoir quelles entreprises ont suivi une formation sur les techniques de rénovation écoénergétiques.

De même, dans le cas des efforts continus afin d'encourager et de former les constructeurs au Nouveau-Brunswick pour bâtir des maisons écoénergétiques abordables, Efficacité NB a pris des mesures pour que quatre constructeurs de la province assistent à la conférence « ENERhouse » dans le cadre de l'initiative Building Canada de RNCAN, en janvier 2009, à Halifax.

## Secteur commercial

Durant l'exercice, le taux de participation a été élevé aux trois programmes offerts dans le secteur commercial : Idées lumineuses, Rénover, c'est économiser et Partez du bon pied. De même, l'accent mis sur le renforcement des capacités a produit des résultats positifs.

### Éclairage commercial – programme Idées lumineuses

Le programme innovateur **Idées lumineuses** vise à encourager l'installation de dispositifs d'éclairage de qualité et d'efficacité supérieure dans le cadre des projets de construction et de rénovation dans le secteur commercial en offrant des dispositifs à rendement élevé à un coût

partnerships with electrical distributors the program has been transforming New Brunswick's commercial lighting market.

In 2006 there were only special-order high performance T8 lighting products available for sale in New Brunswick, though by 2008 there were almost 600,000 units sold.

A Market survey was completed to validate market transformation with respect to high performance T8 lighting products. The results of the Survey's Phase I, conducted in the summer of 2008, indicate that market transformation is continually evolving. Ninety-five percent of the T8 ballasts being sold in the province are now High Performance T8 (HPT8) ballasts. As well, on average, 67 percent of the standard T8 lamps sold in the province are high performance lamps.

New Brunswick and Nova Scotia (which has adopted the Bright Ideas model) have the highest percentage of HPT8s lamps and ballasts sales in any jurisdiction across North America.

Lighting retrofits through Bright Ideas have resulted in energy savings of 198,343 gigajoules and reduced greenhouse gas emissions by 44,466 tons, or the equivalent of taking almost 7,400 cars off the road.

### **Energy Smart Commercial Buildings Retrofit Program**

The *Energy Smart* Program provides incentives of up to \$3,000 towards an evaluation to determine the potential for energy efficiency upgrades in a commercial building and a maximum of \$50,000 towards the energy retrofitting project costs. Energy Smart had 330 buildings accepted into the program as of March 31,

comparable aux dispositifs standard. Par la voie de partenariats stratégiques avec des distributeurs de fournitures électriques, le programme a transformé le marché de l'éclairage commercial au Nouveau-Brunswick.

En 2006, au Nouveau-Brunswick, il fallait passer une commande spéciale pour obtenir des dispositifs d'éclairage T8 de qualité supérieure, alors que près de 600 000 articles ont été vendus en 2008.

Une étude de marché a été réalisée pour valider la transformation du marché par rapport aux dispositifs d'éclairage T8 à rendement élevé. Les résultats de la première phase de l'étude, menée durant l'été 2008, ont révélé que la transformation du marché continue d'évoluer. Quarante-vingt-quinze pour cent des ballasts T8 vendus dans la province sont maintenant des ballasts de qualité supérieure (HPT8). De même, en moyenne, 67 p. 100 des lampes T8 standard vendues dans la province sont des lampes à rendement élevé.

Le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse (qui a adopté le modèle du programme Idées lumineuses) ont enregistré le pourcentage le plus élevé de ventes de lampes et de ballasts HPT8 que partout ailleurs en Amérique du Nord.

Les projets de modernisation de l'éclairage par la voie du programme Idées brillantes ont contribué à une réduction de la consommation d'énergie d'environ 198 343 GJ et d'émissions de gaz à effet de serre de 44 466 tonnes. Cela équivaut au retrait de près de 7 400 voitures de la circulation.

### **Rénover, c'est économiser –Programme d'amélioration énergétique des immeubles commerciaux**

Le Programme *Rénover, c'est économiser* offre un incitatif financier jusqu'à concurrence de 3 000 \$ pour effectuer une évaluation afin de déterminer les améliorations énergétiques qui peuvent être apportées à un immeuble commercial. Il offre aussi une aide jusqu'à concurrence de 50 000 \$ pour régler les coûts du

2009.

In 2008/09 Efficiency NB paid \$183,269 in incentives for energy audits in 163 buildings and \$108,620 for the implementation of energy efficiency measures in 22 buildings.

New Brunswick also became the first province to collaborate to offer commercial building owners and managers a single entry point to both the provincial and federal programs. Building owners and managers may now make a single application to the federal and New Brunswick governments for financial incentives to increase their energy efficiency.

### **Start Smart New Commercial Buildings Incentive Program**

#### **Performance Path**

The *Start Smart Performance Path* Program provides a one-time incentive up to \$60,000 to offset the costs associated with designing sustainable high efficiency buildings. The incentive amount is based on estimated annual energy savings.

Eligible buildings such as retail buildings, hotels, restaurants and recreational facilities must be modeled in reference to the Model National Energy Code for Buildings – 1997 (MNECB) to determine the estimated annual energy cost avoidance, and achieve a performance of 30 percent or better than the minimum energy requirements.

Participation in this program is increasing as more of the province's consulting engineering firms develop the capacity to provide enhanced modeling services.

projet d'amélioration du rendement énergétique. Le 31 mars 2009, la participation de 330 immeubles avait été acceptée au programme.

En 2008-2009, Efficacité NB a versé des incitatifs financiers d'une valeur de 183 269 \$ pour mener des évaluations de l'efficacité énergétique et d'une valeur de 108 620 \$ pour mettre en œuvre les mesures d'efficacité énergétique dans 22 immeubles.

Le Nouveau-Brunswick est aussi devenu la première province à offrir un point d'accès unique aux programmes provinciaux et fédéraux à l'intention des propriétaires et des gérants d'immeubles commerciaux. Ces derniers peuvent maintenant présenter une seule demande aux gouvernements fédéral et provincial afin d'obtenir des incitatifs financiers pour augmenter l'efficacité énergétique de leurs immeubles.

### **Programme d'encouragement à la construction d'immeubles commerciaux écoénergétiques Partez du bon pied**

#### **Approche sur le rendement**

Le Programme d'encouragement à la construction d'immeubles commerciaux écoénergétiques *Partez du bon pied* offre une aide financière jusqu'à concurrence de 60 000 \$ pour éponger les coûts liés à la conception d'un immeuble durable à rendement énergétique élevé. Le montant de l'aide financière est établi selon les économies annuelles d'énergie estimatives.

Les propriétaires d'immeubles admissibles comme les immeubles de magasins, les hôtels, restaurants et installations récréatives, doivent établir des modèles selon le Code modèle national de l'énergie pour les immeubles – 1997 (CMNEB), afin que puissent être déterminés les coûts qu'il sera possible d'éviter annuellement, et le rendement énergétique doit être d'au moins 30 % supérieur aux exigences minimales.

La participation à ce programme augmente, à mesure que plus de firmes de génie-conseil de la province développent la capacité d'offrir des services de modélisation évolués. Il faut

Additional communication with architects, designers and contractors is required to assist with capacity building and to build a further awareness and understanding of the program requirements. This will be a key initiative for 2009-2010.

The first Start Smart participant completed the program this year and achieved an estimated 886 GJ savings per year and received \$45,482 towards their modeling costs. Another six participants are nearing occupancy of their new energy efficient buildings and will receive incentives in the next fiscal year. There are also approximately 20 additional buildings in various phases of the Start Smart New Commercial Buildings Program.

The market transformation approach utilized by Efficiency NB helps identify and remove barriers to the adoption of new behavior and technology. Through its program Efficiency NB is educating the commercial building market on the benefits of higher energy efficiency standards and provides incentives to encourage early adoption. Regulatory change will result as government policy evolves with the market and minimum standards are strengthened.

Market transformation in the commercial sector for the construction of high efficiency buildings will result as energy codes to raise the minimum standards for new commercial construction are adopted, thereby accelerating the process.

### **Capacity Building**

Efficiency NB sustained its focus this year on the development and implementation of client-focused programs. A significant effort was also placed on building energy management capacity in the province.

également communiquer davantage avec les architectes, les concepteurs et les entrepreneurs afin d'aider à renforcer les capacités et à mieux faire connaître et comprendre les exigences du programme. Il s'agira là d'une initiative principale pour 2009-2010.

Le premier participant au programme Rénoover, c'est économiser a réalisé une réduction de la consommation d'énergie d'environ 886 GJ par année et a reçu la somme de 45 482 \$ afin de l'aider à régler ses coûts de modélisation. Six autres participants sont sur le point de passer à l'étape d'occupation de leurs nouveaux immeubles écoénergétiques et recevront des incitatifs au cours du prochain exercice. En outre, il y a une vingtaine d'autres immeubles à diverses phases du programme d'encouragement à la construction d'immeubles commerciaux écoénergétiques Partez du bon pied.

L'approche de transformation du marché utilisée par Efficacité NB permet de cerner et de supprimer les obstacles à l'adoption de nouveaux comportements et de nouvelles technologies. Par la voie de ce programme, l'Agence informe les intervenants du marché d'immeubles commerciaux au sujet des avantages découlant de normes supérieures d'efficacité énergétique et offre des incitatifs pour les encourager au début de leurs projets. Un changement réglementaire en résultera à mesure que la politique gouvernementale évoluera avec le marché et que les normes minimales seront renforcées.

La transformation du marché dans le secteur commercial pour la construction d'immeubles à rendement énergétique élevé se produira, conséquence de l'adoption de codes d'énergie afin de hausser les normes minimales pour la construction de nouveaux immeubles commerciaux, ce qui accélérera le processus.

### **Renforcement des capacités**

Cette année, Efficacité NB a continué de se concentrer sur l'élaboration et la mise en œuvre de programmes axés sur la clientèle. D'importants efforts ont été consentis également afin de renforcer les capacités en matière de gestion de

Capacity building concentrated on cultivating partnerships and relationships in the private and service sectors and with key stakeholder groups such as:

- Natural Resources Canada's (NRCan) Office of Energy Efficiency; and
- The Canadian Green Building Council (CaGBC) for correlation to our programs and LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) credits.

Efficiency NB's Commercial Sector staff delivered a number of targeted presentations at conferences and professional development sessions to architects and consultants around the province and exhibited at a number of related tradeshows.

Several workshops and training sessions were delivered in partnership with NRCan to Energy Management Service Providers in New Brunswick and, a number of successful *Dollars to Sense* workshops were hosted jointly by NB Power, NRCan, and Efficiency NB. These workshops were designed to educate municipalities on Energy Savings Opportunities.

## Industrial Sector

### Large Industrial Program

Efficiency NB launched its Large Industrial Program January 2007 and the program has already achieved a number of notable results (as of March 31, 2009). Key to its success is the integration of industrial scale incentives and expert support driving a structured path from Opportunity Identification and Business case development through to implementation and Measurement and Verification.

l'énergie dans la province. Le renforcement des capacités a mis l'accent sur l'établissement de partenariats et de relations dans les secteurs privé et de services, de même qu'avec des groupes d'intervenants importants comme :

- l'Office de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada (RNCAN);
- le Conseil du bâtiment durable du Canada (CBDCa) pour établir une corrélation avec nos programmes et les crédits de LEED (Leadership in Energy and Environmental Design).

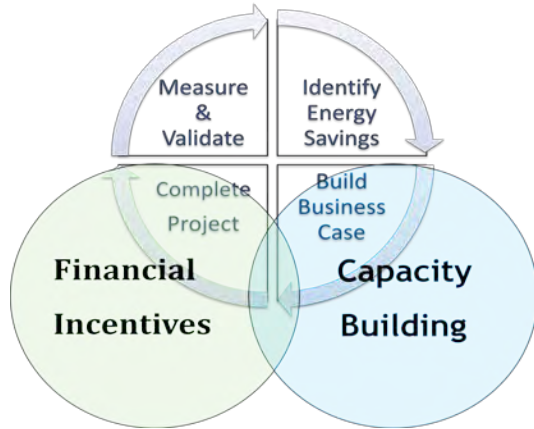
Le personnel du secteur commercial d'Efficacité NB a offert un certain nombre d'exposés ciblés lors de conférences et d'ateliers de perfectionnement professionnel à l'intention des architectes et des experts-conseils à la grandeur de la province, en plus de monter des stands à un certain nombre de salons spécialisés connexes.

Plusieurs ateliers et séances de formation ont été offerts en partenariat avec RNCAN aux fournisseurs de services de gestion de l'énergie au Nouveau-Brunswick. De plus, Énergie NB, RNCAN et Efficacité NB ont offert conjointement des ateliers *Le gros bon Sens* qui ont connu du succès. Ces ateliers visaient à informer les municipalités au sujet des possibilités de réduction de la consommation d'énergie.

## Secteur industriel

### Programme des grandes industries

Efficacité NB a lancé son Programme des grandes industries en janvier 2007. Le programme a déjà réalisé des résultats dignes de mention (au 31 mars 2009). Un facteur déterminant de réussite est l'intégration d'incitatifs financiers à l'échelle de l'industrie et le soutien d'experts qui déterminent un cheminement structuré à partir de la définition des possibilités et de l'élaboration d'une analyse de rentabilisation jusqu'à la mise en œuvre et la mesure et la vérification.



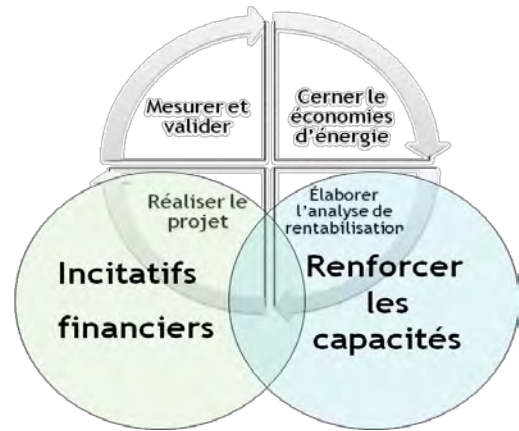
Program Participation is more than double the first year target of 10 participants with 24 plants in the Program. These 24 (out of a total market potential of 37) plants represent roughly 60 percent of the energy consumption by large industries in the province.

#### Capital Projects

In the first year 33 percent of participating industries conducted activities under the Capital Project Pipeline Program component representing \$35 million in capital investment and, of this, \$14 million has moved through analysis to construction. These projects represent energy reductions equal to roughly 1200 Terra Joules and 120,000 tonnes of greenhouse gases (GHG). This is the equivalent of taking upwards of 20,000 cars off the road.

#### Energy Management Information System (EMIS) Activity

Although most industries have invested extensively in hardware and software to monitor and control their processes, a comprehensive approach to EMIS, which encompasses technology, people and the fundamentals of statistical analysis for the purpose of monitoring, targeting and reporting, is uncommon.



La participation au programme a plus que doublé par rapport à l'objectif de 10 participants fixé pour la première année. Vingt-quatre usines participent au programme. Ces 24 (d'un potentiel sur le marché total de 37) usines représentent environ 60 p. 100 de la consommation d'énergie par les grandes industries dans la province.

#### Projets d'investissement

Au cours de la première année, 33 p. 100 des industries participantes ont réalisé des activités dans le cadre du volet des économies au titre des investissements, ce qui représente des investissements de 35 millions de dollars, dont 14 millions ont été consacrés aux activités à partir de l'analyse jusqu'à la construction. Ces projets représentent des réductions de la consommation d'énergie équivalant à environ 1200 TJ et de 120 000 tonnes de gaz à effet de serre (GES). Cela correspond au retrait de plus de 20 000 voitures de la circulation.

#### Systèmes d'information sur la gestion de l'énergie (SIGE) – activités

La plupart des industries ont effectué d'importants investissements dans le matériel et les logiciels pour surveiller et contrôler leurs processus. Il est rare, cependant, que soit adoptée une approche globale par rapport aux SIGE, qui englobe la technologie, les personnes et les rudiments de

The Large Industrial program's comprehensive approach and generous opportunity identification incentives for EMIS have been welcomed by industry with 30 percent of participating industries currently developing EMIS Projects.

The Federal Government has recognized the significant work being undertaken by Efficiency NB and is supporting the development of an EMIS toolkit which is intended to be deployed in all Canadian jurisdictions as a means of advancing energy efficiency in industry. The toolkit will include tools such as an EMIS Audit Manual and EMIS 101/201 training courses to assist in a comprehensive development of quality projects and the building of participant and service sector skills.

### Capacity Building

Efforts to build energy management capacity within the industrial sector were successful with the delivery of a full day EMIS workshop as well as an energy awareness day which included the *E-Save and Learn* course.

Efficiency NB's Capacity Building Toolbox includes a number of program Guidance Manuals accompanied by training modules which are delivered free of charge to Industrial Participants and Service Providers. One example completed this year is the EMIS Audit Manual and accompanying EMIS 101 course which provides direction on a structured approach to undertaking an EMIS audit and building the business case for an Energy Management Information System. It also provides linkages to useful gap analysis and business case tools.

Similar guides are being developed for Project Development outline, for Pre and Detailed feasibility studies, as well as a Measurement and Verification (M&V) manual which provides an overview of the M&V system and guidance on the development of an M&V plan with a template included.

l'analyse statistique aux fins de la surveillance, du ciblage et de la présentation de rapports.

L'industrie s'est prévaluée de l'approche globale et des généreux incitatifs dans le cadre du Programme des grandes industries afin de définir les possibilités ayant trait aux SIGE. Trente pour cent des industries participantes sont en train d'élaborer des projets de SIGE.

Le gouvernement fédéral a reconnu l'important travail entrepris par Efficacité NB et appuie l'élaboration d'une trousse d'outils pour les SIGE qui est conçue pour être mise en œuvre dans toutes les provinces canadiennes comme moyen de promouvoir l'efficacité énergétique dans l'industrie. Cette trousse comprendra des outils comme le manuel de vérification du SIGE et des cours de formation 101 et 201 sur les SIGE pour aider à l'élaboration détaillée de projets de qualité et à l'acquisition de compétences chez les participants et dans le secteur des services.

### Renforcement des capacités

Les efforts afin de renforcer les capacités en matière de gestion de l'énergie ont porté fruits dans le secteur industriel comme en témoigne un atelier d'une journée sur les SIGE qui a été offert et une journée de sensibilisation à l'énergie qui comprenait le cours *E-Save and Learn*.

La trousse d'outils pour le renforcement des capacités d'Efficacité NB comprend divers manuels d'orientation au programme, accompagnés de modules de formation, qui sont offerts gratuitement aux participants de l'industrie et aux fournisseurs de services. Un exemple de réalisation cette année est le manuel de vérification des SIGE et le cours 101 complémentaire sur les SIGE, qui offre une orientation à une approche structurée de vérification du SIGE et à l'élaboration d'une analyse de rentabilisation pour un SIGE. Sont compris également des liens à des outils utiles d'analyse des écarts et d'analyse de rentabilisation.

Sont en voie d'élaboration des guides semblables pour appuyer l'élaboration du projet, les études de faisabilité préalables et détaillées, de même qu'un

## Case Studies

As part of the Capacity Building strategy, two Case Studies were compiled this year. Two EMIS studies profiled companies and systems that have already been using their information systems to help with Energy management: “*Investing in people, systems, technology at Ivaco Rolling Mills*”, and “*Mining the energy savings at Xstrata Brunswick Mine*”.

## Marketing and Public Education Sector

The key objective for the agency in the area of marketing and public education is to build awareness and knowledge about energy efficiency and conservation, and encourage behaviour changes that reduce energy use in New Brunswick.

Several accomplishments were realized in this fiscal year including:

- Rogers TV Series (\$ave this House)
- Fall Awareness Campaign
- Increased communication and public relations

### Rogers TV Series (\$ave this House)

A six- part, “how-to” television series was developed in French and English in partnership with Rogers TV and the Conservation Council of New Brunswick. The series provides New Brunswickers with advice and guidance on how to save on energy costs and reduce green house gas emissions by making their homes more energy efficient.

The series has significant reach and impact in New

manuel de mesure et de vérification (M et V) qui donne un aperçu du système M et V et une orientation au sujet de l’élaboration d’un plan de M et V, et comporte un modèle.

### Études de cas

Dans le cadre de la stratégie de renforcement des capacités, deux études de cas ont été compilées cette année. Deux études de cas sur les SIGE ont été menées sur des entreprises et des systèmes qui utilisent déjà leurs systèmes d’information pour aider avec la gestion de l’énergie : Investissements *dans les gens, les systèmes et les technologies chez Ivaco* et *Le puisage des économies d’énergie à la mine Brunswick de Xstrata*.

### Secteur de la commercialisation et de l’éducation du public

Dans le secteur de la commercialisation et de l’éducation du public, l’Agence vise surtout à accroître la sensibilisation et les connaissances au sujet de l’efficacité et de la conservation énergétiques, et à encourager des changements de comportements qui réduisent la consommation d’énergie au Nouveau-Brunswick.

L’exercice financier a été marqué par plusieurs réalisations, dont

- la série télévisée de TV Rogers (« Ma maison écoénergétique »);
- la campagne de sensibilisation à l’automne;
- des communications et des relations publiques accrues;

### Série télévisée de TV Rogers (« Ma maison écoénergétique »)

Une série de six émissions télévisées qui dispensent des conseils pratiques a été élaborée en français et en anglais en partenariat avec TV Rogers et Conservation Council of New Brunswick Inc. Les épisodes donnent des conseils et une orientation aux téléspectateurs de la province afin d’économiser sur leurs coûts d’énergie et de réduire les émissions de gaz à effet de serre en améliorant l’efficacité énergétique de

Brunswick. Rogers TV provides cable television service to 155,000 households and aired the series multiple times a week in Anglophone and Francophone communities throughout NB.

Homeowners who have completed their upgrades through our Existing Homes program are saving an average 25 percent on their energy bills. The potential impact from the series on total energy savings could be substantial, even if just a small percentage of viewers were motivated to complete a retrofit.

The series was very well-received and the Agency received multiple requests for copies of episodes from a number of education institutions wishing to use for training purposes.

### **Fall Awareness Campaign**

#### **Background**

Efficiency NB launched a fall public awareness campaign to increase awareness of, and participation in, Efficiency NB's Existing Homes Upgrades Program. The bilingual campaign was robust utilizing print, television, radio, online advertising, and web badges posted on multiple stakeholders' websites, which directed traffic to the Efficiency NB website. Media bookings were staggered to extend the campaign's longevity.

#### **Results:**

The Fall Awareness Campaign successfully met its objective of increasing awareness of Efficiency NB's Existing Homes Program. From creative focus groups to customer service calls, conversations with key partners, friends, family and acquaintances, the Agency received positive feedback to the creative approach employed in the campaign and tracked results were also positive.

leurs maisons.

La série a un auditoire cumulé élevé et a beaucoup d'impact au Nouveau-Brunswick. TV Rogers offre le service de télévision par câble à 155 000 foyers et a diffusé la série plusieurs fois par semaine dans les collectivités francophones et anglophones de la province.

Les propriétaires qui ont réalisé leurs travaux d'amélioration de l'énergie par l'entremise de notre Programme d'amélioration énergétique des habitations existantes ont réduit, en moyenne, leurs factures d'électricité de 25 p. 100. La série pourrait avoir un impact potentiel important sur les économies totales d'énergie, même si un petit pourcentage seulement de téléspectateurs réalisent un projet de rénovation.

La série a été très bien accueillie, et l'Agence a reçu plusieurs demandes de copies d'épisodes de divers établissements d'enseignement à des fins de formation.

### **Campagne de sensibilisation à l'automne**

#### **Contexte**

Efficacité NB a lancé une campagne de sensibilisation du public à l'automne pour mieux faire connaître son Programme d'amélioration énergétique des habitations existantes et augmenter le nombre de participants. La campagne bilingue était robuste, faisant appel aux médias imprimés, à la télévision, à la radio, à la publicité en ligne et à l'affichage d'insignes sur les sites Web de plusieurs intervenants, qui ont dirigé le trafic au site Web d'Efficacité NB. Les réservations dans les médias étaient échelonnées afin de prolonger la longévité de la campagne.

#### **Résultats**

La campagne de sensibilisation à l'automne a atteint son objectif qui était de mieux faire connaître le Programme d'amélioration énergétique des habitations existantes d'Efficacité NB. À partir de groupes de discussion créatifs aux appels de service à la clientèle, en passant par les entretiens avec les principaux

As a result of the campaign the Agency saw a 43.8percent increase in calls as compared to the same period the previous year.

Website traffic increased, especially traffic coming directly to the site through online advertising and web badges which were placed on the websites of key stakeholders such as the GNB site and NB Power. Over 21 percent of Efficiency NB's website visitors during the campaign period came from these "click-throughs" and most were first time visitors pointing to the effectiveness of online strategies in attracting new website visitors.

### **Communications and Public Outreach**

This year the agency continued to increase the awareness of its mandate and its programs within the province and elsewhere nationally and internationally. Through the campaign described above Efficiency NB profiled the efforts of average NB homeowners who upgraded their homes for energy efficiency and communicated these success stories as examples for other homeowners to follow.

Efficiency NB also had a strong presence at numerous Home Shows and Trade Shows across the province this year. Staff delivered several presentations and workshops, and participated in many community-based initiatives carried out to promote energy efficiency.

The agency saw an increase in earned media this year and was referenced in more than 120 print and online articles alone. Increases to website traffic, call volumes, and scheduled home energy assessments were evidently linked to most planned marketplace exposure such as advertising campaigns, home show booths, and community events.

partenaires, les amis, les membres de la famille et les connaissances, l'Agence a reçu des commentaires positifs au sujet de l'approche créative employée durant la campagne, et le suivi des résultats a également été positif.

Grâce à la campagne, l'Agence a enregistré une augmentation de 43,8 p. 100 dans le nombre d'appels comparativement à la même période l'année précédente.

Le trafic sur le site Web a augmenté, en particulier le trafic venant directement au site à partir de la publicité en ligne et des insignes affichés sur les sites Web d'intervenants principaux comme le gouvernement du Nouveau-Brunswick et Énergie NB. Plus de 21 p. 100 des visiteurs au site Web d'Efficacité NB durant la campagne sont venus de ces « clics publicitaires ». La plupart étaient des nouveaux visiteurs du site, ce qui fait ressortir l'efficacité des stratégies en ligne afin d'attirer de nouveaux visiteurs au site Web.

### **Communications et services à la communauté**

Cette année, l'Agence a continué à faire connaître son mandat et ses programmes dans la province et ailleurs au pays et à l'étranger. Par la campagne décrite ci-dessus, Efficacité NB a mis en évidence les efforts des propriétaires moyens dans la province qui ont amélioré l'efficacité énergétique de leurs habitations. De même, l'Agence a présenté ces témoignages de réussite comme des exemples à suivre par d'autres propriétaires.

Efficacité NB a également établi une forte présence dans les salons de l'habitation et les foires commerciales dans la province cette année. Le personnel a présenté plusieurs exposés et ateliers, et a participé à de nombreuses initiatives communautaires visant à promouvoir l'efficacité énergétique.

L'Agence a enregistré une augmentation dans les médias acquis cette année et a été mentionnée dans plus de 120 articles imprimés et en ligne uniquement. Les augmentations du trafic sur le site Web, des volumes d'appels et des évaluations énergétiques résidentielles étaient manifestement liées à l'exposition sur le marché plus planifiée

## Efficiency NB / Efficacité NB

comme les campagnes de publicité, les stands dans les salons de l'habitation et les activités communautaires.

Appendix

Impacts of Energy Efficiency Programs

	Results 2007 - 2008	Results 2008 - 2009
Reduced Energy Use (TJ):	137,839	349
Reduced Energy Costs (\$M):	\$2.77	\$6.36
Total Energy Efficiency Investments (\$M):	\$31.13	\$75.64
Increased Environmental Stewardship: GHG offset (tonnes):	13,703	35,022

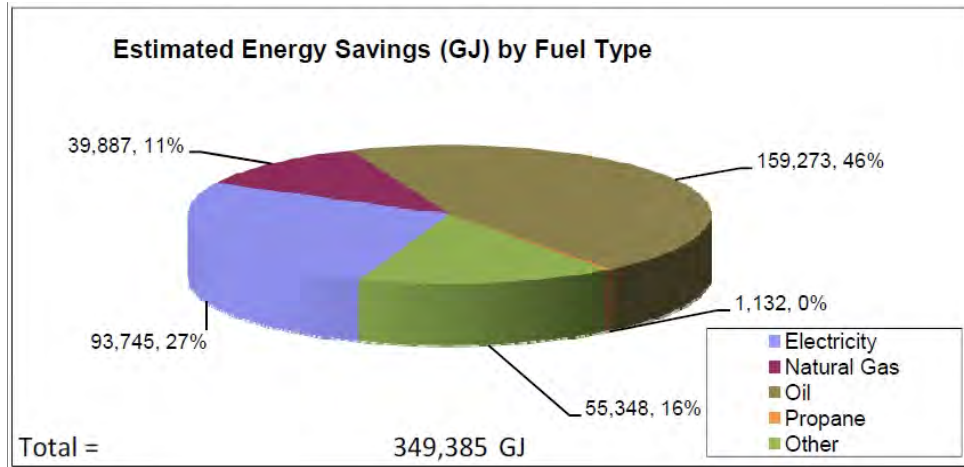
Annexe

Impacts des programmes d'efficacité énergétique

	Results 2007 - 2008	Results 2008 - 2009
Réduction de la consommation d'énergie (TJ):	137,839	349
Réduction des coûts d'énergie (M\$):	\$2.77	\$6.36
Augmentation de la stimulation économique: investissements totaux (M\$):	\$31.13	\$75.64
Augmentation de la gérance de l'environnement: crédits compensatoires pour les GES (tonnes):	13,703	35,022

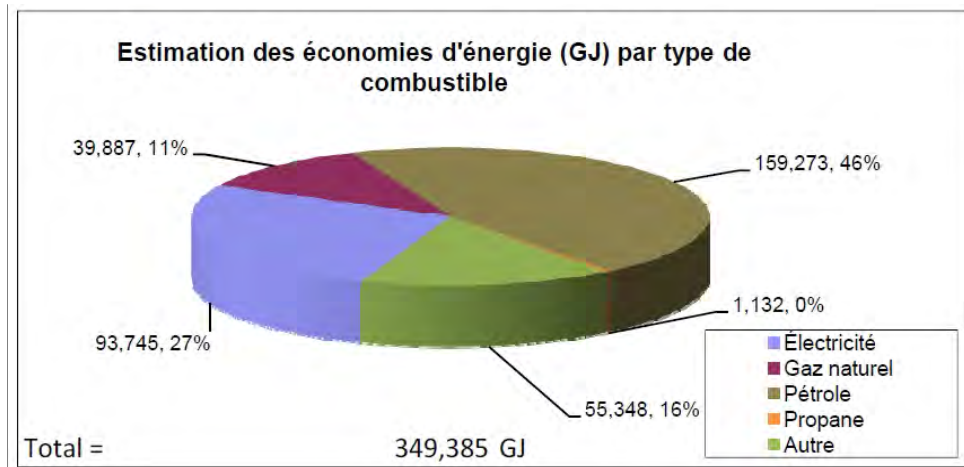
Appendix

All Sectors

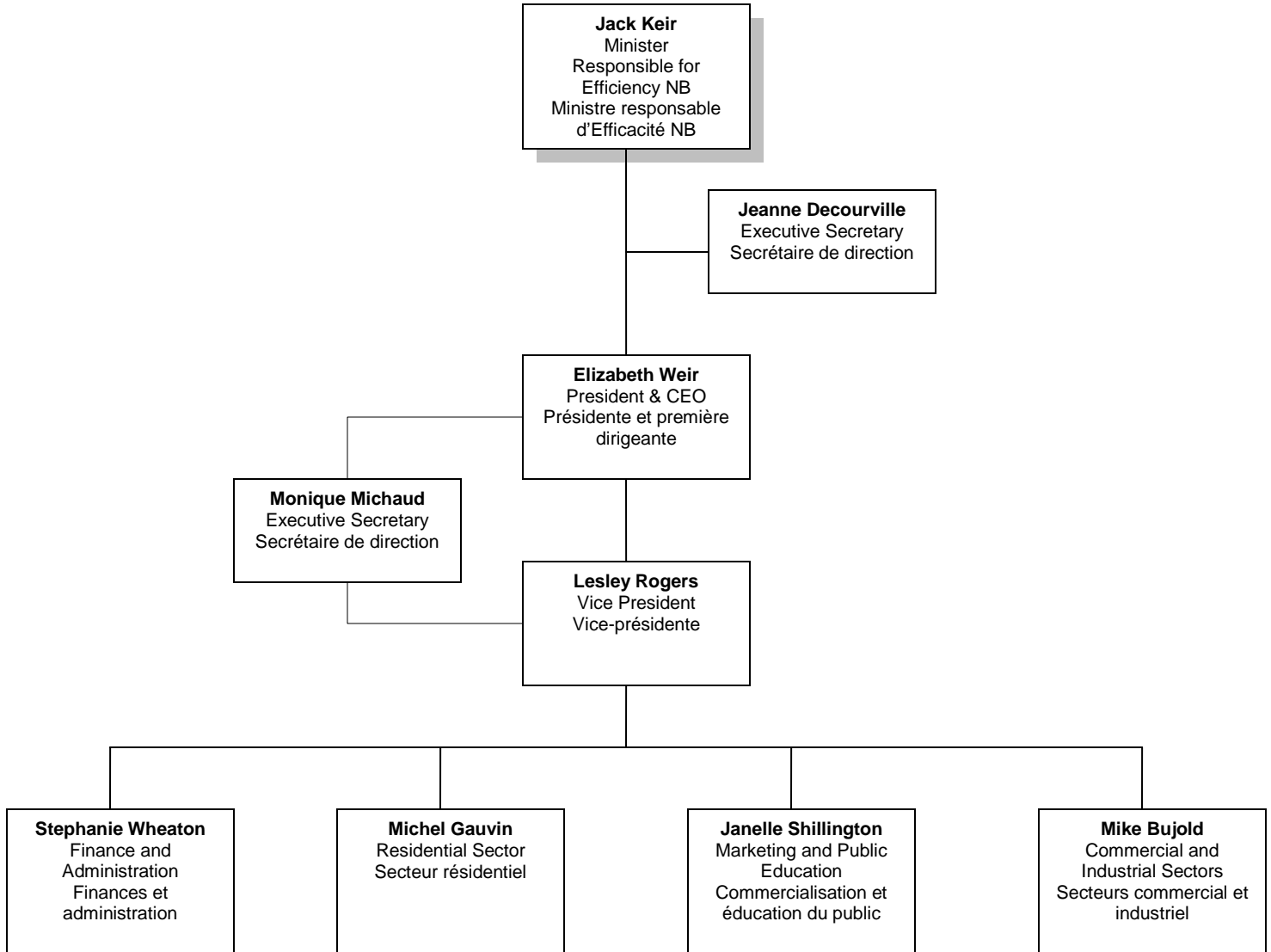


Annexe

Tous les secteurs



*Efficiency NB* ORGANIZATIONAL CHART  
ORGANIGRAMME D'*Efficacité NB*



## Efficiency NB / Efficacité NB

### Appendix Financial Summary (2008-2009)

#### New Brunswick Energy Efficiency and Conservation Agency

#### Actual Compared to Budget

2008-2009

Program Budget	Thousands			Reason for Variance
	Budget	Expenditures	Variance	
Executive Administration	1,063.5	1,477.8	(414.3)	Overspent due to salaries that should have been charged to program budget
Energy Efficiency Programs	11,635.4	11,221.1	414.3	Underspent due to misallocation of program salaries
Loans & Advances	13,400.0	4,640.3	8,759.7	The number of loans disbursed in the year was less than forecasted. This is partially due to timing as participants have up to 18 months to complete the program before applying for the loan.
<b>Total</b>	<b>26,098.9</b>	<b>17,339.2</b>	<b>8,759.7</b>	

### Annexe Sommaire financier (2008-2009)

#### Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick

#### Dépenses réelles et dépenses inscrites au budget

2008-2009

Budget des programmes	Milliers			Raison de l'écart
	Budget	Dépenses	Écart	
Personnel administratif	1 063,5	1 477,8	(414,3)	Dépenses plus élevées en raison des salaires qui auraient dû être imputés au budget des programmes.
Programmes d'efficacité énergétique	11 635,4	11 221,1	414,3	Dépenses moins élevées en raison de l'imputation erronée des salaires relatifs aux programmes.
Prêts et avances	13 400,0	4 640,3	8 759,7	Le nombre de prêts consentis dans l'année a été inférieur au nombre prévu. Cela est en partie attribuable au moment où ils ont eu lieu, puisque les participants ont jusqu'à 18 mois pour terminer les travaux avant de présenter une demande d'emprunt.
<b>Total</b>	<b>26 098,9</b>	<b>17 339,2</b>	<b>8 759,7</b>	